

I. IDENTIFICACIÓN DEL CURSO

Programa Educativo: Lenguas Originarias.				
Nombre de la Asignatura: Lengua Originaria I.			CLAVE: L O 1 1 0 1 0 1 T A	
Objetivo General de la Asignatura: Adquirir habilidades en escuchar, conversar y escribir mediante la aplicación del artículo, vocabulario, preposición y pluralizador en el contexto de presentación, la casa, sistema de numeración mayas y zoque, y alimentos y bebidas en lengua originaria.				
Semestre: I	Eje de formación: Lenguas originarias		Eta de Formación: Nivel I	
Espacio Formativo	Aula	Laboratorio/taller	Vinculación	
	X			
Total de horas al semestre:	Docencia	Trabajo de Campo Profesional Supervisado	Otras Actividades de Aprendizaje Individual o Independiente a través de Tutoría o Asesoría	Créditos
	64	20	0	5

Introducción: Lengua originaria es un eje transversal de las cuatro licenciaturas que ofrece la UNICH, por lo tanto, el programa de lenguas originarias bajo competencia está programado su enseñanza en seis semestres: nivel I (1° y 2°), nivel II (3° y 4°) y nivel III (5° y 6°). Se basa en el enfoque metodológico comunicativo para desarrollar las habilidades de los (las) estudiantes en escuchar, hablar, leer, escribir y comprender aspectos culturales y cosmogónicos. La estrategia de enseñanza se basa en la interacción entre estudiantes de las lenguas originarias con la intervención del profesor, empleando diversas técnicas de enseñanza-aprendizaje de manera funcional una lengua originaria de Chiapas para escuchar, conversar, escribir y que propicie la interculturalidad. Lengua originaria I, es el nombre de la asignatura del primer semestre que tiene en sus contenidos 4 unidades: unidad I. Presentación, unidad II. La casa, unidad III. Sistema de numeración maya y zoque I y unidad IV. Alimentos y bebidas. Al egresar el estudiante de Lenguas Originarias I será capaz de escuchar, conversar y escribir correctamente el artículo, vocabulario, preposición y pluralizador con los temas de presentación, la casa, sistema de numeración maya y zoque, alimentos y bebidas.

II. CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y ACREDITACIÓN

Acreditación total	Porcentaje
Unidades temáticas	60 %
Proyecto Integrador	40 %
Prácticas de campo	0
Co-evaluación estudiante-estudiante *	0
Autoevaluación *	0
Total	100 %

* Los criterios deberán ser consensados entre los involucrados

Evaluación de unidades temáticas	Evidencias	Porcentaje
Unidad I. Presentación.		10 %
Unidad II. La casa.		10 %
Unidad III. Sistema de numeración maya y zoque I		20 %
Unidad IV. Alimentos y bebidas.		20 %
Subtotal		60 %

Evaluación de Proyecto Integrador	Evidencias	Porcentaje
Entrega primer corte de Proyecto integrador	Diálogos y vocabularios en relación a las unidades temáticas del programa de Lengua Originaria	10 %
Entrega Final del Proyecto integrador	Frases empleando diálogos y vocabularios en relación a las unidades temáticas del programa de Lenguas Originarias.	15 %
Presentación del Proyecto Integrador	Diálogos realizados con vocabularios en relación a las unidades temáticas.	15 %
Subtotal		40 %

Evaluación de Prácticas de Campo	Evidencias	Porcentaje
Planeación	Videos o audios en Lengua Originaria	45 %
Asistencia	Lista de asistencia	10 %
Sistematización de resultados	Informe escrito que incluya la Lengua Originaria.	45 %
Subtotal		100 %

III. DESGLOSE POR UNIDAD TEMÁTICA

Unidad Temática I: Presentación		
Horas Prácticas: 12	Horas Teóricas: 8	Horas Totales: 20
Objetivo de la unidad temática: Aprender el uso adecuado del artículo, vocabularios, preposición, pluralizador, posesivos y los verbos para que permitan valorar los conocimientos en relación a la forma de presentación.		
Competencias a desarrollar:		
Saber: 1. Reconoce las distintas formas de presentación en diferentes contextos de la lengua que estudia. 2. Identifica las grafías del alfabeto de la lengua. 3. Identifica los pronombres personales en su presentación en la lengua originaria. 4. Reconoce los posesivos y sustantivos.	Saber hacer: 1. Se presenta correctamente en el salón de clase. 2. Pronuncia los alfabetos de la lengua originaria que estudia. 3. Escribe sustantivos utilizando las grafías del alfabeto. 4. Clasifica fonéticamente las grafías. 5. Emplea de forma oral y escrita los pronombres personales. 6. Usa correctamente de manera oral y escrita los posesivos en los sustantivos.	Ser: 1. Valora las formas y normas de presentación acorde a los contextos culturales. 2. Respeta normas de escritura. 3. Respeta las particularidades fonéticas de las grafías. 4. Demuestra seguridad en el uso de los pronombres personales. 5. Valora la estructura en la construcción de los sustantivos y posesivos. 6. Demuestra seguridad en el uso de los posesivos en los sustantivos.
Temas: 1.1. Presentación. 1.2. El alfabeto y su pronunciación. 1.3. Pronombres personales. 1.4. Sustantivos y posesivos.		
Metodología de enseñanza-aprendizaje (¿Cómo se abordará los contenidos de los temas para alcanzar el objetivo de la unidad temática?): La enseñanza de Lengua Originaria, se basa en el uso del enfoque comunicativo funcional, para desarrollar las habilidades del estudiante en hablar, escuchar, leer y escribir, además de inducir al conocimiento de los aspectos culturales y cosmogónicos. La enseñanza-aprendizaje se basa en la interacción constante entre estudiantes en lengua originaria dentro y fuera del aula; así como, el acompañamiento del profesor a través de actividades interactivas, motivadoras, basadas en el contenido, centradas en el desarrollo de funciones comunicativas, lúdicas, comunicación diaria, entre otros. A continuación se destacan los puntos generales a seguir para lograr los objetivos. 1. Analizar las formas de presentación. 2. Identificar los alfabetos, pronombres personales, sustantivos y posesivos. 3. Construir frases cortas empleando el alfabeto, pronombres personales, sustantivos y posesivos.		
Evaluación del aprendizaje (desarrollar las evidencias): 1) Evaluación de la asignatura: Se realizarán evaluaciones por unidad, cada evaluación deberá considerar la comprensión auditiva y de lectura; producción oral y escrita. 2) Evaluación del proyecto integrador: El proyecto integrador deberá considerar elementos culturales y lingüísticos, cada equipo de trabajo elegirá su comunidad de vinculación de acuerdo a la lengua que aprenden; además, deberán cursar la misma lengua originaria. La evaluación		

del trabajo se hará de forma colegiada.

Además se emplearán los siguientes instrumentos y tipos de reactivos.

1. Observar el desempeño en la presentación, el uso del alfabeto y su pronunciación, pronombres personales, sustantivos y posesivos mediante una lista de cotejo.
2. Presentación en forma oral y escrita del alfabeto, pronombres personales, sustantivos y posesivos

Bibliografía básica (bibliohemerográficos, audiovisuales y digitales de 3 a 5 máximo)

- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Silvestre Gómez Jiménez, Francisco Méndez Torres, Nicolás López Arcos, Nicolás Álvaro Arcos. 2011. *Juñil cha'añ kãñtyesa tyi lakty'añ Junk'ajk ñopjuñ. Manual de Enseñanza de la Lengua Ch'ol. Primer Semestre.* Guadalajara México. Ediciones de la Noche.
- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Lucía Velasco Jiménez, Alonso Guzmán Velasco, Miguel Martínez Sánchez, Rogelio Gómez Gómez. 2011 *Sjunil Nojptesel Ta Bats'il K'op Tselal Sbabial Swakebal U. Manual de Enseñanza de la Lengua Tselal. Primer Semestre.* Guadalajara. México. Ediciones de la Noche.
- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Huet Bautista Nicolas, Vázquez López Mariano Reynaldo, López Jiménez Jose Alfredo. 2011. *Sjunil Nojptesel Ta Bats'il K'op Tselal Sbabial Swakebal U. Manual de Enseñanza de la Lengua Tselal. Primer Semestre.* Guadalajara. México. Ediciones de la Noche.
- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Irma García Jiménez, Nicolás Velasco Díaz, Román Díaz Gómez, Ángel Guzmán Sánchez. 2011. *Ote'omopä Anhmakyuy jaye Wi'napä. Manual de Enseñanza-Aprendizaje Lengua Originaria Zoque. Primer Semestre.* Guadalajara. México. Ediciones de la Noche.

Bibliografía complementaria (de 3 a 5 máximo)

- López López Ruben. 2002. *Vocabulario ch'ol-español.* Tuxtla Gutierrez. México. SECH.
- López López Ruben y Jorge Guzmán Gutiérrez. 2002. *Vocabulario ch'ol-español.* Tuxtla Gutierrez. México. SECH.
- López K'ana, Josías. Miguel Sántiz Méndez. Bernabé Montejo. 2005. *Diccionario Multilingüe. Svunal bats'i k'opetik.* México. Siglo XXI.
- Guzmán Velasco Alonso. 2009. *Jnoptik bats'il k'op, Aprendamos tselal.* Tuxtla Gutierrez. México. CONECULTA-CELALI. Méndez.
- Diego y Guzmán, Cristóbal. 2001 *Programa de lecto-escritura tselal, Nopjunil ta bats'il k'op tselal.* SCLC, Chiapas. México. Sna Jtz'ibajom A.C. Slocum Mariana C. 1953 *Vocabulario Tselal-Español de Bachajón.* Ciudad de México. México. Instituto Lingüístico de Verano.
- López K'ana, Josías. Miguel Sántiz Méndez. Bernabé Montejo. 2005 *Diccionario Multilingüe. Svunal bats'i k'opetik* México México. Siglo XXI.
- Entzín López Matín 2004. *Diccionario tzeltal-español.* SCLC, Chiapas. México. Flores.
- Vázquez López Mariano Reynaldo. 2010. *Chano bats'i k'op, Aprenda tsotsil.* SCLC, Chiapas. México. CONECULTA-CELALI.
- Vázquez López Mariano Reynaldo. 2006. *Los labios no son míos sino de mi boca: sistema de posesivos en lengua tsotsil.* SCLC, Chiapas. México. CONECULTA-CELALI.
- Vázquez Mariano Reynaldo. 2004. *Chano bats'il k'op tsotsil.* SCLC, Chiapas. México. CONECULTA-CELALI.
- Díaz López, Oscar y Miguel Sántiz Méndez. *Sa'obil Sk'oplal bats'i k'op.* Tuxtla Gutierrez. México. Gobierno del Estado. López K'ana, Josías.
- Miguel Sántiz Méndez. Bernabé Montejo. 2005. *Diccionario Multilingüe. Svunal bats'i k'opetik.* México. Siglo XXI.
- Niñez Sánchez María Silvia y Hernández Hernández Adriana Magdalena. 2009. *OteKäme'tskutsyame.* Tuxtla Gutierrez. México. SECH.

Unidad Temática: II. La casa.		
Horas Prácticas: 12	Horas Teóricas: 8	Horas Totales: 20
Objetivo de la unidad temática: Aprender el uso adecuado del artículo, vocabularios, preposición, pluralizador, posesivos y los verbos para que permitan valorar los conocimientos en relación a la casa maya y zoque.		
Competencias a desarrollar:		
Saber: 1. Identifica el artículo y vocabulario en relación con las partes de la casa. 2. Distingue la preposición y el pluralizador en sustantivos no poseídos. 3. Distingue los posesivos y pluralizadores en sustantivos. 4. Identifica los verbos haber, tener y estar.	Saber hacer: 1. Escribe y pronuncia el artículo y vocabulario con los nombres de las partes de la casa. 2. Escribe y lee palabras utilizando la preposición y el pluralizador. 3. Emplea en forma oral y escrita los posesivos y pluralizadores en sustantivos. 4. Relaciona en forma oral y escrita los verbos tener, haber y estar.	Ser: 1. Valora los conocimientos sobre las partes de la casa maya y zoque. 2. Valora las lenguas originarias. 3. Respeta la diversidad lingüística. 4. Demuestra seguridad en el uso de los posesivos y pluralizadores. 5. Valora los saberes y la diversidad de utensilios mayas y zoque 6. Confianza y seguridad en la expresión oral.
Temas: 2.1. El artículo y vocabulario sobre las partes de la casa. 2.2. La preposición y pluralizador de los sustantivos no poseídos (muebles, objetos y utensilios de la casa). 2.3. Posesivos y pluralizadores en sustantivos (muebles, objetos y utensilios de la casa). 2.4. Los verbos haber, tener y estar en relación a los sustantivos.		
Metodología de enseñanza-aprendizaje (¿Cómo se abordará los contenidos de los temas para alcanzar el objetivo de la unidad temática?) La enseñanza de Lengua Originaria, se basa en el uso del enfoque comunicativo funcional, para desarrollar las habilidades del estudiante en hablar, escuchar, leer y escribir, además de inducir al conocimiento de los aspectos culturales y cosmogónicos. La enseñanza-aprendizaje se basa en la interacción constante entre estudiantes en lengua originaria dentro y fuera del aula; así como, el acompañamiento del profesor a través de actividades interactivas, motivadoras, basadas en el contenido, centradas en el desarrollo de funciones comunicativas, lúdicas, comunicación diaria, entre otros. A continuación se destacan los puntos generales a seguir para lograr los objetivos.		
1. Analizar las formas de presentación. 2. Categorizar los vocabularios básicos sobre la estructura, muebles, objetos y utensilios de la casa. 3. Identificar artículo, preposición, pluralizador no poseído y poseído y los verbos haber, tener y estar. 4. Construir frases cortas de acuerdo al artículo, vocabularios, preposición, pluralizador, posesivos y los verbos.		

Evaluación del aprendizaje (desarrollar las evidencias)

- 1) Evaluación de la asignatura: Se realizarán evaluaciones por unidad, cada evaluación deberá considerar la comprensión auditiva y de lectura; producción oral y escrita.
- 2) Evaluación del proyecto integrador: El proyecto integrador deberá considerar elementos culturales y lingüísticos, cada equipo de trabajo elegirá su comunidad de vinculación de acuerdo a la lengua que aprenden; además, deberán cursar la misma lengua originaria. La evaluación del trabajo se hará de forma colegiada.
Además se emplearán los siguientes instrumentos y tipos de reactivos.
 1. Observar el desempeño mediante una lista de cotejos de la pronunciación adecuada del artículo, preposición, pluralizador y los verbos haber, tener y estar.
 2. Evaluar la aplicación de forma escrita sobre el artículo, preposición, pluralizador y los verbos haber, tener y estar.

Bibliografía básica

- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Silvestre Gómez Jiménez, Francisco Méndez Torres, Nicolás López Arcos, Nicolás Álvaro Arcos. 2011. *Juñil cha'añ kãñtyesa tyi lakty'añ Junk'äj k ñopjuñ. Manual de Enseñanza de la Lengua Ch'ol. Primer Semestre.* Guadalajara México. Ediciones de la Noche.
- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Lucía Velasco Jiménez, Alonso Guzmán Velasco, Miguel Martínez Sánchez, Rogelio Gómez Gómez. 2011. *Sjunil Nojptesel Ta Bats'il K'op Tseltal Sbabial Swakebal U. Manual de Enseñanza de la Lengua Tseltal. Primer Semestre.* Guadalajara. México. Ediciones de la Noche.
- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Huet Bautista Nicolas, Vazquez López Mariano Reynaldo, López Jiménez Jose Alfredo. 2011. *Sjunil Nojptesel Ta Bats'il K'op Tseltal Sbabial Swakebal U. Manual de Enseñanza de la Lengua Tseltal. Primer Semestre.* Guadalajara. México. Ediciones de la Noche.
- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Irma García Jiménez, Nicolás Velasco Díaz, Román Díaz Gómez, Ángel Guzmán Sánchez. 2011. *Ote'omopä Anhmakyuy jaye Wi'napä. Manual de Enseñanza-Aprendizaje Lengua Originaria Zoque. Primer Semestre.* Guadalajara. México. Ediciones de la Noche.

Bibliografía complementaria

- López López Ruben. 2002. *Vocabulario ch'ol-español*. Tuxtla Gutierrez. México. SECH.
- López López Ruben y Jorge Guzmán Gutiérrez. 2002. *Vocabulario ch'ol-español*. Tuxtla Gutierrez. México. SECH.
- López K'ana, Josías. Miguel Sántiz Mendez. Bernabé Montejo. 2005. *Diccionario Multilingüe. Svunal bats'i k'opetik*. México. Siglo XXI.
- Guzmán Velasco Alonso. 2009. *Jnoptik bats'il k'op, Aprendamos tseltal*. Tuxtla Gutierrez. México. CONECULTA-CELALI. Méndez.
- Diego y Guzmán, Cristóbal. 2001 *Programa de lecto-escritura tseltal, Nopjunil ta bats'il k'op tseltal*. SCLC, Chiapas. México. Sna Jtz'ibajom A.C. Slocum Mariana C. 1953 *Vocabulario Tseltal-Español de Bachajón*. Ciudad de México. México. Instituto Lingüístico de Verano.
- López K'ana, Josías. Miguel Sántiz Mendez. Bernabé Montejo. 2005 *Diccionario Multilingüe. Svunal bats'i k'opetik* México México. Siglo XXI.
- Entzín López Matín 2004. *Diccionario tzeltal-español*. SCLC, Chiapas. México. Flores.
- Vázquez López Mariano Reynaldo. 2010. *Chano bats'i k'op, Aprenda tsotsil*. SCLC, Chiapas. México. CONECULTA-CELALI.
- Vázquez López Mariano Reynaldo. 2006. *Los labios no son míos sino de mi boca: sistema de posesivos en lengua tsotsil*. SCLC, Chiapas. México. CONECULTA-CELALI.
- Vázquez Mariano Reynaldo. 2004. *Chano bats'il k'op tsotsil*. SCLC, Chiapas. México. CONECULTA-CELALI.
- Díaz López, Oscar y Miguel Sántiz Méndez. *Sa'obil Sk'oplal bats'i k'op*. Tuxtla Gutierrez. México. Gobierno del Estado. López K'ana, Josías.
- Miguel Sántiz Mendez. Bernabé Montejo. 2005. *Diccionario Multilingüe. Svunal bats'i k'opetik*. México. Siglo XXI.
- Niñez Sánchez María Silvia y Hernández Hernández Adriana Magdalena. 2009. *OteKäme'tskutsyame*. Tuxtla Gutierrez. México. SECH.

Unidad Temática: III. Sistema de numeración maya y zoque I.		
Horas Prácticas: 12	Horas Teóricas: 8	Horas Totales: 20
Objetivo de la unidad temática: Aprender la base de la numeración cardinal, clasificadores de formas y unidades de medidas maya y zoque para su aplicación cotidiana.		
Competencias a desarrollar:		
Saber: 1. Identifica la numeración cardinal del 1 al 20. 2. Distingue la raíz numérica con clasificadores de formas. 3. Identifica las formas de unidades de medidas.	Saber hacer: 1. Emplea en la numeración cardinal del 1 al 20 su pronunciación y escritura. 2. Usa la raíz numérica con clasificadores de manera oral y escrita. 3. Construye frases cortas con las unidades de medidas en forma oral y escrita.	Ser: 1. Manifiesta interés en la aplicación del sistema de numeración. 2. Muestra disposición en la aplicación de los clasificadores de formas. 3. Actitud positiva y valora las unidades de medidas.
Temas: 3.1. Numeración cardinal. 3.2. Raíz numérica con clasificadores de formas. 3.3. Unidades de medidas.		
Metodología de enseñanza-aprendizaje (¿Cómo se abordará los contenidos de los temas para alcanzar el objetivo de la unidad temática?) La enseñanza de Lengua Originaria, se basa en el uso del enfoque comunicativo funcional, para desarrollar las habilidades del estudiante en hablar, escuchar, leer y escribir, además de inducir al conocimiento de los aspectos culturales y cosmogónicos. La enseñanza-aprendizaje se basa en la interacción constante entre estudiantes en lengua originaria dentro y fuera del aula; así como, el acompañamiento del profesor a través de actividades interactivas, motivadoras, basadas en el contenido, centradas en el desarrollo de funciones comunicativas, lúdicas, comunicación diaria, entre otros. A continuación se destacan los puntos generales a seguir para lograr los objetivos.		
1. Analizar la numeración cardinal maya y zoque del 1 al 20. 2. Identificar las relaciones de la raíz numérica de los clasificadores de formas. 3. Identificar unidades de medidas. 4. Construir frases cortas con clasificadores de forma y unidades de medidas.		

Evaluación del aprendizaje (desarrollar las evidencias).

1) Evaluación de la asignatura: Se realizarán evaluaciones por unidad, cada evaluación deberá considerar la comprensión auditiva y de lectura; producción oral y escrita.

2) Evaluación del proyecto integrador: El proyecto integrador deberá considerar elementos culturales y lingüísticos, cada equipo de trabajo elegirá su comunidad de vinculación de acuerdo a la lengua que aprenden; además, deberán cursar la misma lengua originaria. La evaluación del trabajo se hará de forma colegiada.

Además se emplearán los siguientes instrumentos y tipos de reactivos.

1. Observar el desempeño en la aplicación de la numeración cardinal, raíz numérica con clasificadores de forma y unidades de medidas mediante lista de cotejo.

2. Evaluar de manera oral y escrita la numeración cardinal, raíz numérica con clasificadores de forma y unidades de medidas.

Bibliografía básica (bibliohemerográficos, audiovisuales y digitales de 3 a 5 máximo)

- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Silvestre Gómez Jiménez, Francisco Méndez Torres, Nicolás López Arcos, Nicolás Álvaro Arcos. 2011. *Juñil cha'añ kãñtyesa tyi lakty'añ Junk'äj k ñopjuñ. Manual de Enseñanza de la Lengua Ch'ol. Primer Semestre.* Guadalajara México. Ediciones de la Noche.
- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Lucía Velasco Jiménez, Alonso Guzmán Velasco, Miguel Martínez Sánchez, Rogelio Gómez Gómez. 2011. *Sjunil Nojptesel Ta Bats'il K'op Tseltal Sbabial Swakebal U. Manual de Enseñanza de la Lengua Tseltal. Primer Semestre.* Guadalajara. México. Ediciones de la Noche.
- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Huet Bautista Nicolás, Vazquez López Mariano Reynaldo, López Jiménez Jose Alfredo. 2011. *Sjunil Nojptesel Ta Bats'il K'op Tseltal Sbabial Swakebal U. Manual de Enseñanza de la Lengua Tseltal. Primer Semestre.* Guadalajara. México. Ediciones de la Noche.
- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Irma García Jiménez, Nicolás Velasco Díaz, Román Díaz Gómez, Ángel Guzmán Sánchez. 2011. *Ote'omopä Anhmakyuy jaye Wi'napä. Manual de Enseñanza-Aprendizaje Lengua Originaria Zoque. Primer Semestre.* Guadalajara. México. Ediciones de la Noche.

Bibliografía complementaria (de 3 a 5 máximo)

- López López Ruben. 2002. *Vocabulario ch'ol-español*. Tuxtla Gutierrez. México. SECH.
- López López Ruben y Jorge Guzmán Gutiérrez. 2002. *Vocabulario ch'ol-español*. Tuxtla Gutierrez. México. SECH.
- López K'ana, Josías. Miguel Sántiz Mendez. Bernabé Montejo. 2005. *Diccionario Multilingüe. Svunal bats'i k'opetik*. México. Siglo XXI.
- Guzmán Velasco Alonso. 2009. *Jnoptik bats'il k'op, Aprendamos tseltal*. Tuxtla Gutierrez. México. CONECULTA-CELALI. Méndez.
- Diego y Guzmán, Cristóbal. 2001 *Programa de lecto-escritura tseltal, Nopjunil ta bats'il k'op tseltal*. SCLC, Chiapas. México. Sna Jtz'ibajom A.C. Slocum Mariana C. 1953 *Vocabulario Tzeltal-Español de Bachajón*. Ciudad de México. México. Instituto Lingüístico de Verano.
- López K'ana, Josías. Miguel Sántiz Mendez. Bernabé Montejo. 2005 *Diccionario Multilingüe. Svunal bats'i k'opetik* México México. Siglo XXI.
- Entzín López Matín 2004. *Diccionario tzeltal-español*. SCLC, Chiapas. México. Flores.
- Vázquez López Mariano Reynaldo. 2010. *Chano bats'i k'op, Aprenda tsotsil*. SCLC, Chiapas. México. CONECULTA-CELALI.
- Vázquez López Mariano Reynaldo. 2006. *Los labios no son míos sino de mi boca: sistema de posesivos en lengua tsotsil*. SCLC, Chiapas. México. CONECULTA-CELALI.
- Vázquez Mariano Reynaldo. 2004. *Chano bats'il k'op tsotsil*. SCLC, Chiapas. México. CONECULTA-CELALI.
- Díaz López, Oscar y Miguel Sántiz Méndez. *Sa'obil Sk'oplal bats'i k'op*. Tuxtla Gutierrez. México. Gobierno del Estado. López K'ana, Josías.
- Miguel Sántiz Mendez. Bernabé Montejo. 2005. *Diccionario Multilingüe. Svunal bats'i k'opetik*. México. Siglo XXI.
- Niñez Sánchez María Silvia y Hernández Hernández Adriana Magdalena. 2009. *OteKäme'tskutsyame*. Tuxtla Gutierrez. México. SECH.

Unidad Temática: IV. Alimentos y bebidas.		
Horas Prácticas: 12	Horas Teóricas: 8	Horas Totales: 20
Objetivo de la unidad temática: Aprender las distintas denominaciones de alimentos y bebidas mediante el uso de adjetivos calificativos y verbos para su aplicación en diferentes contextos.		
Competencias a desarrollar:		
Saber: 1. Identifica los alimentos y bebidas que se derivan del maíz. 2. Distingue adjetivos calificativos: sabor, olor, color, tamaño y textura en alimentos y bebidas. 3. Identifica verbos en comer y beber.	Saber hacer: 1. Construye frases cortas de manera oral y escrita con los nombres de los alimentos y bebidas derivados del maíz. 2. Elabora frases cortas utilizando adjetivos calificativos en alimentos y bebidas. 3. Clasifica en forma oral y escrita los verbos de comer y beber.	Ser: 1. Valora la importancia del maíz. 2. Aprecia los conocimientos sobre alimentos y bebidas. 3. Respeta las variantes dialectales en relación a los verbos.
Temas: 4.1. Denominación de alimentos y bebidas derivados del maíz. 4.2. Adjetivos calificativos en alimentos y bebidas. 4.3. Verbos en comer y beber.		
Metodología de enseñanza-aprendizaje (¿Cómo se abordará los contenidos de los temas para alcanzar el objetivo de la unidad temática?) La enseñanza de Lengua Originaria, se basa en el uso del enfoque comunicativo funcional, para desarrollar las habilidades del estudiante en hablar, escuchar, leer y escribir, además de inducir al conocimiento de los aspectos culturales y cosmogónicos. La enseñanza-aprendizaje se basa en la interacción constante entre estudiantes en lengua originaria dentro y fuera del aula; así como, el acompañamiento del profesor a través de actividades interactivas, motivadoras, basadas en el contenido, centradas en el desarrollo de funciones comunicativas, lúdicas, comunicación diaria, entre otros. A continuación se destacan los puntos generales a seguir para lograr los objetivos. 1. Analizar las denominaciones de alimentos y bebidas. 2. Identificar los adjetivos calificativos y verbos. 3. Construir diálogos cortos de acuerdo a las denominaciones de alimentos y bebidas.		

Evaluación del aprendizaje (desarrollar las evidencias).

1) Evaluación de la asignatura: Se realizarán evaluaciones por unidad, cada evaluación deberá considerar la comprensión auditiva y de lectura; producción oral y escrita.

2) Evaluación del proyecto integrador: El proyecto integrador deberá considerar elementos culturales y lingüísticos, cada equipo de trabajo elegirá su comunidad de vinculación de acuerdo a la lengua que aprenden; además, deberán cursar la misma lengua originaria. La evaluación del trabajo se hará de forma colegiada.

Además se emplearán los siguientes instrumentos y tipos de reactivos.

1. Observar el desempeño en la aplicación de la numeración cardinal, raíz numérica con clasificadores de forma y unidades de medidas mediante lista de cotejo.

2. Evaluar de manera oral y escrita la numeración cardinal, raíz numérica con clasificadores de forma y unidades de medidas.

1. Observar el desempeño mediante una lista de cotejos de la pronunciación adecuada de las denominaciones de alimentos y bebidas, adjetivos calificativos y verbos.

2. Evaluar la aplicación en forma escrita los adjetivos calificativos y verbos.

Bibliografía básica (bibliohemerográficos, audiovisuales y digitales de 3 a 5 máximo)

- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Silvestre Gómez Jiménez, Francisco Méndez Torres, Nicolás López Arcos, Nicolás Álvaro Arcos. 2011. *Juñil cha'añ kãñtyesa tyi lakty'añ Junk'äj k ñopjuñ. Manual de Enseñanza de la Lengua Ch'ol. Primer Semestre.* Guadalajara México. Ediciones de la Noche.
- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Lucía Velasco Jiménez, Alonso Guzmán Velasco, Miguel Martínez Sánchez, Rogelio Gómez Gómez. 2011. *Sjunil Nojptesel Ta Bats'il K'op Tseltal Sbabial Swakebal U. Manual de Enseñanza de la Lengua Tseltal. Primer Semestre.* Guadalajara. México. Ediciones de la Noche.
- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Huet Bautista Nicolas, Vazquez López Mariano Reynaldo, López Jiménez Jose Alfredo. 2011. *Sjunil Nojptesel Ta Bats'il K'op Tseltal Sbabial Swakebal U. Manual de Enseñanza de la Lengua Tseltal. Primer Semestre.* Guadalajara. México. Ediciones de la Noche.
- Miguel Sánchez Álvarez (Coordinador), Irma García Jiménez, Nicolás Velasco Díaz, Román Díaz Gómez, Ángel Guzmán Sánchez. 2011. *Ote'omopä Anhmakyuy jaye Wi'napä. Manual de Enseñanza-Aprendizaje Lengua Originaria Zoque. Primer Semestre.* Guadalajara. México. Ediciones de la Noche.

Bibliografía complementaria (de 3 a 5 máximo)

- López López Ruben. 2002. *Vocabulario ch'ol-español*. Tuxtla Gutierrez. México. SECH.
- López López Ruben y Jorge Guzmán Gutiérrez. 2002. *Vocabulario ch'ol-español*. Tuxtla Gutierrez. México. SECH.
- López K'ana, Josías. Miguel Sántiz Mendez. Bernabé Montejo. 2005. *Diccionario Multilingüe. Svunal bats'i k'opetik*. México. Siglo XXI.
- Guzmán Velasco Alonso. 2009. *Jnoptik bats'il k'op, Aprendamos tseltal*. Tuxtla Gutierrez. México. CONECULTA-CELALI. Méndez.
- Diego y Guzmán, Cristóbal. 2001 *Programa de lecto-escritura tseltal, Nopjunil ta bats'il k'op tseltal*. SCLC, Chiapas. México. Sna Jtz'ibajom A.C. Slocum Mariana C. 1953 *Vocabulario Tseltal-Español de Bachajón*. Ciudad de México. México. Instituto Lingüístico de Verano.
- López K'ana, Josías. Miguel Sántiz Mendez. Bernabé Montejo. 2005 *Diccionario Multilingüe. Svunal bats'i k'opetik* México México. Siglo XXI.
- Entzín López Matín 2004. *Diccionario tzeltal-español*. SCLC, Chiapas. México. Flores.
- Vázquez López Mariano Reynaldo. 2010. *Chano bats'i k'op, Aprenda tsotsil*. SCLC, Chiapas. México. CONECULTA-CELALI.
- Vázquez López Mariano Reynaldo. 2006. *Los labios no son míos sino de mi boca: sistema de posesivos en lengua tsotsil*. SCLC, Chiapas. México. CONECULTA-CELALI.
- Vázquez Mariano Reynaldo. 2004. *Chano bats'il k'op tsotsil*. SCLC, Chiapas. México. CONECULTA-CELALI.
- Díaz López, Oscar y Miguel Sántiz Méndez. *Sa'obil Sk'oplal bats'i k'op*. Tuxtla Gutierrez. México. Gobierno del Estado. López K'ana, Josías.
- Miguel Sántiz Mendez. Bernabé Montejo. 2005. *Diccionario Multilingüe. Svunal bats'i k'opetik*. México. Siglo XXI.
- Níñez Sánchez María Silvia y Hernández Hernández Adriana Magdalena. 2009. *OteKäme'tskutsyame*. Tuxtla Gutierrez. México. SECH.



IV. PERFIL DESEABLE DEL DOCENTE

CRITERIO	DESCRIPCIÓN
Formación Profesional	Licenciatura y/o maestría en: Lingüística, Pedagogía, Psicología, Lengua y Literatura, Antropología, Sociología, Lengua y Cultura e Historiador.
Experiencia Profesional	Impartir clases de lenguas originarias frente a grupo hablantes y no hablantes.
Competencias	1. Dominio oral y escrito de la lengua originaria que enseña. 2. Conocimiento de gramática en lenguas originarias.

<p>ELABORÓ:</p> <p>Francisco Méndez Torres, Jaime Arias Gómez, Lucía Velasco Jiménez, Manuel Bolom Pale, Adriana del Carmen López Sántiz, Fernando Gómez López, Elena López Arcos, Miguel Martínez Sánchez, Luis López Díaz, Braulio Arias Pérez, Anselmo Silvano Jiménez, José Luis Jiménez Gómez, Andrés López Díaz, Agustín Gutiérrez Ruíz, Marco Antonio Domínguez Vázquez y Emiliano Santiz López.</p>	<p>REVISÓ:</p> <p>Dr. Jorge Antonio Velazquez Avendaño Director de la División de Procesos Naturales</p> <p>Dra. Angélica Camacho Directora del Programa Académico de Turismo alternativo</p>
<p>APROBÓ:</p> <p>Dr. Domingo Gómez López Secretario Académico</p>	<p>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR: Modelo Educativo CÓDIGO: Modelo Educativo</p>